



Zeitung der Jüdischen Gemeinde der Stadt Potsdam

Ноябрь 2023

Хешван\Кислев 5784

ИЗРАИЛЬ В НАШИХ СЕРДЦАХ !

Укрепи руки защитников святой страны нашей и дай им, Господь нами, спасение, и увенчай их ореолом победы. И утверди мир в стране, и дай беззвучно радость жителям ее.

Молитва за благополучие государства Израиль

Каждый еврей, каждый, кто с нами в эти трудные дни, должен ежедневно читать эту молитву - молитву за солдат Армии Обороны Израиля



от, кто благословил наших отцов Авраама, Ицхака и Яакова, да благословит Он бойцов Армии Обороны Израиля, которые стоят на страже нашей страны и городов Г-спода от границ Ливана до пустыни египетской и от великого моря до степей, - на суше, в воздухе и на море. Пусть даст нам Б-г увидеть наших врагов, нападающих на нас, разбитыми и поверженными перед ними. Всесильный, благословен Он, да сбережет их и спасет их от всех бед и несчастий, от всех бедствий и болезней, и да ниспошлет им благословение и удачу во всех праведных деяниях их рук. Да покорит Он их врагов перед ними, и увенчает их венцом спасения и короной победы. И пусть исполнится сказанное в святом Писании: «Ибо Г-сподь, Б-г ваш, идет с вами, чтобы сражаться за вас с вашими врагами, дабы помочь вам» - и скажем: Амен.

В ЭТИ ДНИ 85 ЛЕТ НАЗАД,

в Германии прошла страшная Ночь погромов, ставшая началом Холокоста



Abbildung: Die zerstörte Synagoge am Wilhelmsplatz (heute Platz der Einheit, 10. November 1938). Foto: Hans Wegner, Potsdam Museum.

Всех, кому дорога память о нашей истории, кто считает своим долгом выразить признание нацизму и почтить память безвинно погибших людей, правительство Потсдама, еврейская община, рабочая группа христианских церквей и общество христианско-еврейского сотрудничества приглашают вас на траурный митинг по случаю Ночи погромов, который состоится в четверг, 9 ноября 2023 г. в 18:00 у здания главпочтамта (место бывшей синагоги). Литургическую программу составят раввин Ариэль Кирзон и священник городской церкви Матиас Мике. На мероприятии выступит мэр Потсдама Майк Шуберт.

План проведения мероприятий по случаю траурной даты

на стр. 4

НОЯБРЬСКИЕ ГЛАВЫ ТОРЫ



Наша религия

ГЛАВА «ВАЙЕРА» 4 НОЯБРЯ 2023 20 ХЕШВАНА 5784

Б-г являет Себя Аврааму, через три дня после того, как тот в возрасте 99-ти лет совершает обрезание, но когда Авраам видит трех появившихся странников, он спешит позаботиться о них. Один из гостей – ангелов, явившихся в облике людей, сообщает Аврааму, что ровно через год бесплодная Сара родит сына, чем вызывает смех Сары.

Авраам пытается вымолить у Всевышнего прощение городу Содому. Двое из ангелов приходят в обреченный город, где Лот, племянник Авраама, оказывает им гостеприимство и укрывает от толпы содомитян. Ангелы сообщают, что они посланы уничтожить это место и спасти Лота и его семью. Жена Лота пренебрегает запретом глядеть назад на гибнущий город и превращается в соляной столб.

Б-г дарит сына Саре и Аврааму, которого называют именем Ицхак (что значит "рассмеется"). На восьмой день Ицхаку делают обрезание. Аврааму же 100 лет, а Саре 90 на момент рождения их сына. Агарь и Ишмаэль изгоняются из дома Авраама. Ишмаэль чуть было не умирает в пустыне, но Б-г спасает его. Авимелех приходит в Беэр-Шеву, чтобы заключить союз с Авраамом. Б-г испытывает Авраама, повелевая ему принести Ицхака в жертву на горе Мория. Когда Ицхак связан и возложен на жертвенник и Авраам заносит над ним нож, ангел Б-га останавливает его. Нашедшийся неподалеку ягненок приносится в жертву вместо Ицхака. Авраам получает известия о том, что у его племянника Бэтуэля рождается дочь Ривка.

ГЛАВА «ХАЙЕЙ-САРА» 11 НОЯБРЯ 2023 27 ХЕШВАНА 5784

Сара умирает в возрасте 127 лет, и Авраам хоронит ее в пещере Махпела в Хевроне, которую он приобретает у хитийца Эфрона за 400 серебряных шекелей.

Авраам посылает своего слугу Элизера в Харан, чтобы тот нашел там жену для Ицхака. Подойдя к Харану, остановившись у колодца, Элизер просит Б-га явить ему знак: когда девушки придут по воду, и он попросит воды напиться, та, что предложит напоить также его верблюдов, будет предназначена в жены сыну его господина.

Ривка, дочь Бэтуэля, племянника Авраама, приходит к колодцу и делает все в точности так, как загадал Элизер. Ривка отправляется вместе с Элизером в Землю Кнаан, где они встречают Ицхака, вышедшего для молитвы в поле. Ицхак женится на Ривке и, полюбив ее, находит утешение после кончины своей матери.

Авраам женится на Кетуре (Агарь), которая рождает ему еще 6 сыновей, однако Ицхак становится его единственным наследником. Авраам умирает в возрасте 175 лет. Ицхак с Ишмаэлем хоронят его в той же пещере Махпела, где была погребена Сара.

ГЛАВА «ТОЛДОТ» 18 НОЯБРЯ 2023 5 КИСЛЕВА 5784

Ицхак женится на Ривке, и после двадцати лет бездетной жизни их молитвы наконец находят отклик. Однако забеременев, Ривка испытывает мучения, поскольку "дети толкаются в ее чреве". Б-г сообщает ей, что она носит в себе "два народа", которые будут бороться между собой.

Первым на свет появляется Эсав. Вслед за ним, держась за пятку Эсава, рождается

Яков. Первый вырастает "искусным охотником, человеком поля", Яков же становится "человеком цельным", сидящим в шатрах учения. Эсав становится любимым сыном Ицхака, Ривка любит Якова. В один прекрасный день утомленный охотой и изголодавшийся Эсав продает свое первородство (статус первенца) Якову за горшок красной чечевичной похлебки.

Ицхак поселяется в Гаре, в стране филистимлян, где он обрабатывает землю, а также откапывает засыпанные филистимлянами колодцы, выкопанные его отцом Авраамом. Он также выкапывает несколько новых колодцев: из-за первых двух он конфликтует с филистимлянами, с третьим все обходится спокойно.

Эсав берет в жены двух хеттийских женщин. Ицхак, состарившись и ослепнув, изъявляет желание благословить Эсава перед смертью. Когда Эсав отправляется на охоту, чтобы угостить отца любимыми кушаньями, Ривка одевает Якова в одежды Эсава, закрывает его шею и руки овечьими шкурами, маскируя его под волосатого брата, и посылает Якова к Ицхаку. Яков получает отцовское благословение о "росе небесной и о туках земных" и о господстве над братом. Яков покидает отчий дом и отправляется в Харан, чтобы избежать мести Эсава и чтобы найти себе жену в семье Лавана, брата Ривки. Эсав берет себе третью жену - Махалат, дочь Ишмаэля.

Кислев - третий месяц от начала года и девятый, если отсчитывать от месяца Нисан, как того требует Тора

ГЛАВА «ВАЙЕЦЕ» 25 НОЯБРЯ 2023 12 КИСЛЕВА 5784

Яков покидает отчий дом в Бээр-Шеве и отправляется в Харан. В пути он останавливается на ночлег в некоем "месте", где ему снится лестница, соединяющая небо и землю, по которой поднимаются и спускаются ангелы. Во сне Б-г является ему и обещает, что земля, на которой он лежит, будет отдана его потомкам. Наутро Яков воздвигает камень, служивший ему изголовьем, как жертвенник и монумент, и обещает, что сделает его домом Б-жьим.

В Харане Яков останавливается у своего дяди Лавана, на которого работает пастухом. Лаван соглашается отдать свою дочь Рахель в жены Якову за семь лет работы. Однако по истечении этого срока в брачную ночь вместо Рахели Лаван отправляет к Якову свою старшую дочь Лею, и подлог обнаруживается лишь наутро. Спустя неделю Яков женится и на Рахели, согласившись отработать на Лавана еще семь лет.

У Леи рождаются шестеро сыновей: Реувен, Шимон, Леви, Йеуда, Иссахар и Зевулун, а также дочь Дина. Рахель же остается бесплодной. Затем Рахель отдает свою служанку Бильгу Якову в жены, и у той рождаются сыновья Дан и Нафтали. Лея делает то же самое со своей служанкой Зилпой, и у нее рождаются Гад и Ашер. Вслед за тем молитвы Рахели находят отклик, и у нее рождается Йосеф.

По истечении четырнадцати лет пребывания в Харане Яков хочет вернуться домой, но Лаван уговаривает его остаться, обещая часть приплода в вознаграждение за работу. Несмотря на многочисленные попытки Лавана обмануть его, Якову удается весьма разбогатеть. Шесть лет спустя Яков тайком покидает Харан, но Лаван отправляется за ним в погоню и настигает его. Б-г является Лавану во сне и предостерегает его не причинять Якову никакого вреда. Лаван и Яков заключают соглашение на холме Галь-Эд, после чего Яков отправляется в Святую Землю, где его встречают ангелы.

Landeshauptstadt Potsdam, die jüdische Gemeinde, die Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen und die Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit laden Sie herzlich zur **Gedenkveranstaltung anlässlich der Reichspogromnacht am 9.11.1938 ein: Donnerstag, 9. November 2023 | 18:00 | Platz der Einheit 1.** Rabbiner Ariel Kirzon und Stadtkirchenpfarrer Matthias Mieke gestalten das liturgische Programm. Der Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Potsdam, Mike Schubert, wird zur Veranstaltung sprechen. Susanne Krause-Hinrichs, F.C. Flick Stiftung, führt durch die Veranstaltung. Mit Ihrer Teilnahme setzen Sie ein wichtiges Zeichen gegen das Vergessen und für ein tolerantes Miteinander.

Gedenkveranstaltungen

85. Jahre Reichspogromnacht

9. November 1938

9. November 2023 | 11 Uhr

Rundgang über den jüdischen Friedhof. Förderverein jüdischer Friedhof Potsdam Puschkinallee 18, 14469 Potsdam

9. November 2023 | 18 Uhr

Gedenkveranstaltung zum 85. Jahrestag der Reichspogromnacht Standort ehemalige Synagoge Platz der Einheit 1 | 14467 Potsdam

12. November 2023 | 11 Uhr

„Da soll der Jude den Schaden bezahlen!“ Der 9. November 1938 als „Versicherungsfall“. Lesung mit anschließender Diskussion Potsdam Museum – Forum für Kunst und Geschichte Am Alten Markt 9 | 14467 Potsdam

12. November 2023 | 16 Uhr

Gofenberg-Chor – jiddische und hebräische Lieder zur Pogromnacht mit vorgetragenen Textpassagen aus Briefen von David Fiks an seinen Sohn Max sowie aus der Autobiografie von Dr. Ludwig Levy Katholische Kirche St. Peter und Paul Am Bassin 2 | 14467 Potsdam

Памятные мероприятия

к 85-ой годовщине

«Ночи погромов» 9.11.1938

09.11.2023 | 11:00

Посещение Еврейского кладбища Потсдама, Организатор: Фонд Поддержки Еврейских Кладбищ, Puschkinallee 18, 14469 Potsdam

09.11.2023 | 18:00

Памятное мероприятие, посвящённое 85-летию Ночи погромов. Место проведения: бывшая синагора на Platz der Einheit 1, 14467 Potsdam

12.11.2023 | 11:00

«Этот ущерб должен быть оплачен евреем!» 09.11.1938 как «страховой случай». Чтения с последующей дискуссией Potsdam Museum – Форум искусства и истории Am Alten Markt 9, 14467 Potsdam

12.11.2023 | 16:00

Хор Гофенберга [Gofenberg-Chor] Песни на идише и иврите, посвящённые Хрустальной ночи с чтением фрагментов писем Давида Фикса его сыну Макс, а также автобиографии доктора Людвига Леви, Кирха св. Петра и Павла Am Bassin 2, 14467 Potsdam

85 Jahre Reichspogromnacht 9. November 1938

Die Pogrome im November 1938 markierten den Übergang von der Diskriminierung der Menschen mit jüdischer Herkunft zur systematischen Verfolgung, die in den Holocaust mündete. Mehr als 1.400 Synagogen, Betstuben und Versammlungsorte und tausende Geschäfte, Wohnungen und jüdische Friedhöfe wurden zerstört. Etwa 30.000 Juden wurden verhaftet und kamen in Konzentrationslager. In Potsdam brachen am 9. November 1938 Einheiten der SS und der Gestapo in die Potsdamer Synagoge ein und zerstörten sie.

Zahlreiche Menschen jüdischer Herkunft wurden festgenommen, verschleppt und gefoltert. Sie verloren ihre Rechte und ihre Würde.



85 ЛЕТ со дня событий «Ночи погромов» 9.11. 1938.

Погромы в ноябре 1938г. ознаменовали переход от дискриминации людей еврейского происхождения к их систематическому преследованию, которое достигло предела в Холокосте. Более 1400 синагог, молельные дома и места собраний, а также магазины, жилища и еврейские кладбища были разрушены. Примерно 30000 евреев были арестованы и отправлены в концлагеря. В Потсдаме 09.11.1938 подразделения СС и Гестапо вломилась в потсдамскую синагогу и разрушили её. Многие люди еврейского происхождения были арестованы, депортированы и подверглись пыткам. Их лишили прав и достоинства.

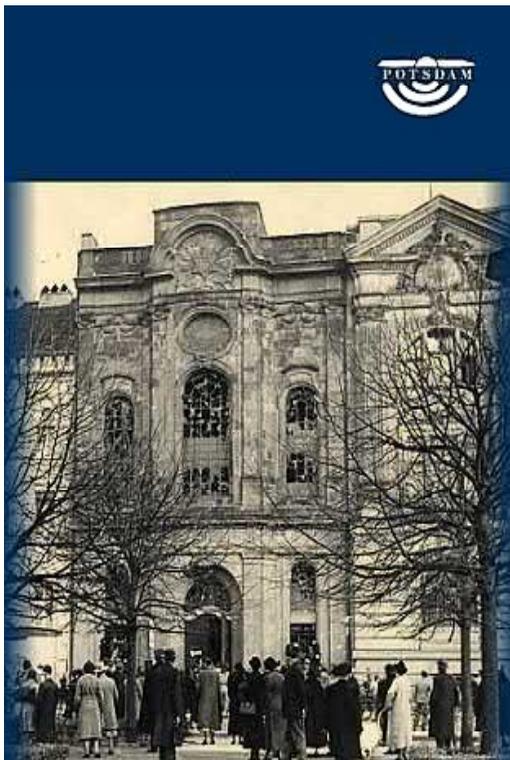


Abbildung: Die zerstörte Synagoge am Wilhelmplatz (heute Platz der Einheit), 10. November 1938 | Foto: Hans Weber, Potsdam Museum

Gedenkveranstaltungen
85 Jahre
Reichspogromnacht
9. November 1938



Нападение ХАМАС на Израиль

Седьмого октября 2023г. группировка ХАМАС нанесла массированные ракетные удары по Израилю. Беспрецедентному за последнее время обстрелу из сектора Газа подвергся юг и центр страны. Кроме того, боевики проникли на территорию Израиля. Они стреляли по мирным жителям на улицах, врывались в жилые дома, захватили заложников. Израильские власти говорят о полноценной войне. В стране введено чрезвычайное положение. Премьер-министр Израиля Беньямин Нетаньяху заявил о начале войны. «Мы находимся в состоянии войны, и мы одержим в ней победу. Я приказал открыть ответный огонь такой силы, какой противник еще не знал. Враг заплатит беспрецедентную цену», - заявил политик.

ЦАХАЛ показал журналистам кадры варварства ХАМАС

Это было сделано для того, чтобы напомнить миру о жестокости, которой сопровождалось нападение на Израиль. Видео с натальных камер были смонтированы вместе с материалами с камер видеонаблюдения, а также со съемками с видеорегистраторов и мобильных телефонов, которые принадлежали как боевикам ХАМАС, так и их жертвам. Вместе эти кадры в мельчайших деталях запечатлели тот ужас, который творился на музыкальном фестивале и в домах жителей кибуцев на юге Израиля. Израильские военные также обнаружили документы, которые были обнаружены у погибших боевиков. В них содержатся подробные оперативные планы и инструкции по нападению на жилые кварталы и захвату заложников. По словам представителей ЦАХАЛ, 43-минутный ролик был смонтирован из сотен часов видеозаписей, собранных после нападения. В них, в частности было показано и то, как ликующие боевики ХАМАС с явным удовольствием стреляют в мирных жителей, попавших им на дороге, а затем бродят по дорожкам кибуцев и убивают родителей

и детей в их собственных домах.

Выступая перед собравшимися представителями международных СМИ, генерал-майор Майкл Эдельштейн, бывший командир дивизии ЦАХАЛ в Газе, сказал, что он был «шокирован» подобным описанием событий. «Мы видим, что некоторые каналы пытаются сравнивать то, что делает Израиль, и то, что делают эти подлые террористы, — сказал он. — Я не могу понять, как это вообще можно сравнивать. И после того, что мы вам показали, вы тоже должны это понять».

По данным израильских властей, после нападения ХАМАС 7 октября было убито более 1400 израильтян, причем подавляющее большинство — во время первых часов нападения. Считается, что более 220 человек оказались заложниками в секторе Газа.

Перед показом официальный представитель израильской армии контр-адмирал Даниэль Хагари сказал, что военные долго решали, надо ли показывать эти видео, но он лично принял решение их обнародовать. «Мы уже поняли, что требуется создать коллективную память на будущее, — сказал он. — Мы не дадим миру об этом забыть».



Израиль в наших сердцах



«Для Германии есть только одно место – место на стороне Израиля»

Безопасность Израиля - одна из основ нашей государственной доктрины, подчеркивают власти ФРГ после жестокого нападения ХАМАС на Израиль

В отношении Израиля Берлин видит свою «особую ответственность». Поддержка Израиля - это не просто политическая цель, это базовая составляющая немецкой политики. Таким образом, безопасность и



существование Израиля становятся для Германии одной из основ государственной доктрины. Бывший канцлер Ангела Меркель употребила этот термин еще в 2008 году, выступая в израильском Кнессете. Ее преемник Олаф Шольц повторил его после жестокой внезапной атаки ХАМАС (признана ЕС, США и Германией террористической организацией), в результате которой погибли сотни израильтян. «В данный момент для Германии есть только одно место - место на стороне Израиля.

США также заявили о поддержке Израиля в конфликте на Ближнем Востоке. Госсекретарь Соединенных Штатов Энтони Блинкен отметил, что страна намерена

Именно это мы имеем в виду, когда говорим: безопасность Израиля - одна из основополагающих государственных доктрин Германии», - отмечается в заявлении правительства канцлера Шольца. Конкретно это означает, что ФРГ, как и другие союзники, поддерживает право Израиля на самооборону и принимаемые им в связи с этим меры в секторе Газа. В палестино-израильском конфликте Германия займет место рядом с Израилем. Об этом заявил канцлер ФРГ Олаф Шольц в ходе выступления в бундестаге по ситуации на Ближнем Востоке.

«На данный момент у Германии есть только одно место: место рядом с Израилем», — сказал он и отметил, что страна имеет право защищать себя и граждан от нападения. В ходе выступления канцлер ФРГ также назвал постыдным отсутствие ясной реакции властей Палестины на атаку движения ХАМАС на израильскую территорию. Он уточнил, что Германия перепроверит свое сотрудничество с палестинской стороной. Также Шольц объявил, что МВД Германии запретит в стране деятельность ХАМАС и организации по поддержке палестинских заключенных в израильских тюрьмах Samidoun.

предпринимать активные попытки сдерживания любой возможной агрессии против израильского государства в связи с резким обострением конфликта.



Боже мой! Какой у нас народ!

Истории, которые вызывают восхищение ...

25-летняя девушка спасла кибуц в 2 км от Газы, раздав оружие без приказа.



Кибуц Нир Ам находится близ города Сдерот, всего в 2 км от границы сектора Газа. С декабря 2022 года за безопасность там отвечает 25-летняя Инбаль Либерман. В субботу утром сразу после ракетного обстрела она подняла по тревоге 12 защитников поселения из числа местных жителей и раздала им оружие из арсенала. Из центра не поступало такого приказа, но девушка заранее почувствовала неладное и стала готовить оборону. Она распределила своих вооружённых бойцов по территории и подготовила засады для боевиков. Когда они вошли в Нир Ам, то попали под мощный спланированный огонь. Лично Либерман убила пять террористов,

её бойцы — ещё 20. Бой продлился четыре часа, после чего противник отступил.

В понедельник мой друг Leonid Raider должен был выдать замуж дочку. Но в субботу 7/10 случилось то, что случилось. И в понедельник Йонит вызвали в армию - она офицер, а во вторник повестку получил жених. Но ребята решили, что хупа будет тогда, когда намечено. Потому, что это будет правильно и вовремя! Осталось найти место. Подружки Йонит написали во все соцсети. Желающих было, прямо скажем, немало. В итоге «победила» совершенно незнакомая религиозная семья из Рехавии, а это самый центр Иерусалима. Они предоставили свой дом и двор, организовали угощение и музыку. На все про все - сутки. Совершенно чужие, незнакомые люди. Вот такая современная сказка по-израильски. Мазаль тов, Йонит и Омер!!! Тель Хай, бейтарим!



Боже мой! Какой у нас народ! Какие у нас дети! Мне сейчас нужно было выйти из дома и поехать на автобусе. Вышла на остановку..села... и тут сирена. Я никогда не хожу в мамад. А здесь девочка,солдаточка. Она меня за руки...быстрее, быстрее. К забору... Боже... если бы видели, как она меня собой накрывала. Я плакала...А она причитает... все будет хорошо... скоро закончится. А подняться мне тяжелей, чем присесть. А Она меня успокаивает. Я ей сказала, что я не боюсь этого... у меня сердце разрывается из-за вас. Господи, ты молодая... тебе жить и жить, а ты собой закрываешь меня, старуху. Я молюсь за наших родных и любимых детей. За наших дорогих солдатиков. Господи, сохрани их и береги их! Пусть вернутся все живыми и невредимыми. Ам Исраэль хай.



Израиль в наших сердцах



В субботу утром, узнав, что происходит, Гай Мадар, (на фото) поехал в зону боевых действий с одним пистолетом. Добрался до Раим. Обнаружил раненного солдата Голани, оттащил в безопасное место, взял его оружие и пошел воевать. Вместе с полицейским Гай сел в машину и они ехали сквозь строй и шквал пуль. Когда машина полностью вышла из строя, Гай и полицейский, раненные в ногу, упали в канаву возле дороги, откуда Гай умудрился убить еще несколько террористов. Он истекал кровью, но смог сделать перевязку и остановить кровь и еще два часа ждал подкрепления. Когда подкрепление прибыло, они увидели 20 тел террористов и чуть не застрелили самого Гая, он же бы не в форме! Он пытался кричать, но сил не было. За секунду до выстрела один из солдат заметил цидит (часть еврейской религиозной мужской одежды) и закричал «не стреляйте, это наш». Гай выжил!



Отчет старшего сотрудника Эль Аль: В аэропорт имени Джона Кеннеди в Нью-Йорке прибыл ультраортодоксальный пассажир с лимитом по кредитной карте в полмиллиона долларов. Он стоял в углу, и любому израильянину, который показывал ему, что у них есть «Цав 8», который является призывом в армию для ЦАХАЛа, он покупал билет в Израиль.

Мужчина заплатил за 250 билетов на самолет и попросил остаться анонимным.

На фотографии мешки с пожертвованиями, которые он купил для солдат.

Александр Гутин

ШЛА ИЗРАИЛЬСКАЯ ВОЕНЩИНА

Полудевочка–полуженщина,
Заплетя под беретом косу,
Шла израильская военщина
С конопушками на носу.
Вещи есть для других непонятные,
На земле не поймет большинство
Для чего ей рожки автоматные,
Да и сам автомат для чего?
Для чего и когда повенчаны,
Это что же за времена,
Полудевочка–полуженщина
И неженское слово «война»?
Только жалость отбросьте в сторону,

И не стоит вменять
в вину,
Она делит с мужчиной поровну
Эту боль за свою страну.
Как никто на земле
притягательна,
Она здесь, в этот трудный час
За детей, что родит обязательно,
И за каждого здесь из нас.
Улыбаясь в ответ застенчиво,
По Бат–Яму одна, налегке
Шла израильская военщина
С Кока-Колы бутылкой в руке.





Кидуш, вино и надежда

Встреча с руководством столицы земли Бранденбург состоялась в Еврейской общине Потсдама

Во время совместного Кидуша с представителями городского сообщества евреи Потсдама рассказали о своих проблемах и надеждах. Участники встречи выразили однозначное «да» в поддержку Израиля. Вместе с тем высказывалось мнение о необходимости больших усилий в борьбе с антисемитизмом.

Почти 70 человек собрались в субботу 21 октября за длинным праздничным столом на Werner-Seelenbinder-Straße 4. Эти помещения занимает Еврейская община Потсдама, члены которой накануне отпраздновали Шаббат. Участники встречи находились под защитой полицейских на двух патрульных машинах, стоящих перед зданием Общины. По приглашению Еврейской общины и фонда F.C. Flick-Stiftung гости собрались на завтрак солидарности. Призыв к участию в этой встрече не мог быть опубликован из соображений безопасности, и, тем не менее, помещение было заполнено до отказа, не осталось даже ни одного свободного стула.

Земельный раввин Ариэль Кирзон сделал благословение на вино. Затем, в соответствии с требованиями традиции и имеющимися во временном помещении Общины возможностями, гости вымыли руки, и Александр Коган, представитель рода первосвященников Коэнов, преломил покрытые белой тканью халы – субботние хлебы.

В короткой застольной речи глава фонда F.C. Flick Stiftung Сузанне Краузе-Хинрихс сказала, что две недели назад, после нападения террористов ХАМАС на Израиль, евреи пережили худшие времена после Холокоста. Антисемитизм стал ощущим на улицах. «Отказ в сочувствии больше всего», - продолжила она. У евреев,

по её мнению, не было времени на траур из-за сохраняющихся и в Германии угроз со времени нападения на Израиль. Присутствие жителей Потсдама на этом завтраке «большое утешение и повод для оптимистических надежд на будущее».

Краузе-Хинрихс считается кандидатом на должность уполномоченного Земли Бранденбург по борьбе с антисемитизмом, чью кандидатуру поддерживают еврейские общины.

К последовательному противодействию антисемитизму призвал в своём выступлении Александр Коган, который в 1990 г. был основателем первой в Земле еврейской общины со времён Холокоста. Имея в виду пропалестинские протесты, он сказал: «У нас достаточно законов, их нужно только применить». Коган рассказал о своей бабушке, которая шестилетней девочкой, единственная из всей семьи, пережила Катастрофу. И теперь на улицах снова появилась ненависть к евреям. Он также рассказал о президенте Потсдамского университета Оливере Гюнтере, который в официальном обращении назвал Израиль частично ответственным за террористическое нападение и подвергся жёсткой критике председателя земельного правительства Дитмара Воидке (SPD). По словам Когана, высказывания Гюнтера являются бесстыдными. А в своём выступлении раввин Земли Бранденбург Ариэль



Израиль в наших сердцах



Кирзон сказал, что его часто спрашивают, почему евреи не выходят на улицу в защиту Израиля? И пояснил, что помимо других причин есть и такая: нам страшно, поскольку меры борьбы с арабскими экстремистами недостаточно эффективны. И в заключение отметил, что «мы молимся за мир».

Председатель совета союза еврейских общин Земли Бранденбург [Jüdischer Landesverband] Аркадий Шварц сказал: «Члены нашего Союза озабочены. Мы ждём от правительства большего».

По данным Организации по исследованию и информированию об антисемитизме [Recherche- und Informationsstelle Antisemitismus], после террористической атаки 7.10.2023 количество антисемитских проявлений отчётливо выросло. По состоянию на 15.10.2023 было задокументировано 202 случая, что на 240 процентов больше, чем за тот же период прошлого года.

Настроение за субботним столом было серьёзным, но обстановка была непринужденной. Присутствующие беседовали, ели, смеялись, произносили тосты «за жизнь» и пели. «Мы живём в трудные времена», - сказал Эрнест Городецкий, член еврейской общины Аддас Исроель Потсдама, перед тем как а капелла исполнить две песни – одну на идише, другую на иврите. Они прозвучали как надежда.

Не только Городецкий выразил благодарность немецкому правительству за «его чёткую позицию». Фируза Талыбова, приехавшая в Потсдам из Азербайджана, присоединилась к сказанному: «Я хотела бы предложить разместить по всему Потсдаму постеры с фотографиями израильских заложников ХАМАС». «Некоторые постеры уже вывешены, к примеру на Brandenburger Straße, - сказал в ответ Пит



Хойер (SPD), присутствовавший на встрече в качестве председателя Собрания городских депутатов [Stadtverordnetenversammlung] от имени объединения «Potsdam bekennt Farbe», он пообещал поддержку в воплощении предложения Талыбовой в жизнь. И внёс личную нотку, рассказав, что его дед был евреем, который вовремя бежал из Варшавы, а многие члены его семьи были убиты в Трешлинке.

Среди гостей была также Ангелика Зёдов, интендант потсдамского евангелического приходского округа [Evangelischer Kirchenkreis Potsdam]. Она отметила, что ощущает в обществе большое напряжённость и понимает, что «террор должен быть жесточайшим образом осуждён». Многие люди, с которыми она говорила, были напуганы возможностью крупномасштабного конфликта на Ближнем Востоке.

Араз-Наган Койль, член руководства Немецко-Израильского Общества Берлин-Бранденбург [Deutsch-Israelische Gesellschaft Berlin-Brandenburg], приехавший на завтрак из Берлина, отметил, что антисемитизм часто рассматривается как «проблема прошлого», но это не так. Во всей Земле Бранденбург, не считая пикетов в Потсдаме, не было никаких демонстраций в поддержку Израиля. Правда, DIG обсуждает с бургомистром Потсдама Майком Шубертом (SPD), который в вы-

Израиль в наших сердцах

ходные дни находился в городе-побратиме Версале, организацию соответствующего мероприятия.

Рядом с другими за субботним столом сидели министр культуры Бранденбурга Маня Шюле, бывший бургомистр Ян Якобс, заместитель бургомистра Бригитте Майер (все из SPD), генеральный прокурор Андреас Бейм, Петер Шюлер – бывший руководитель отдела по изучению антисемитизма Центра Мозес Мендельсон [Fachstelle Antisemitismus am Moses Mendelssohn Zentrum] и бывшая руководительница Городского совета Потсдама Бабетте Раймерс - глава фракции SPD в городском управлении, юрист Матиас Домберг и Франк-Христиан Хин-

рикс, президент спортивного клуба Бабельсберг 03 [SV Babelsberg 03].

«Невообразимое массовое убийство, устроенное ХАМАС в Израиле, можно пережить, только сохраняя надежду, которая является не чувством, а обязанностью, позицией, - сказала Маня Шюле в своей застольной речи, - хорошо, что так много людей приняли приглашение на этот завтрак. Но всё зависит от того, будем ли мы вместе и в следующие недели, месяцы и годы. Евреи среди нас, здесь их место, и так должно быть и дальше, - заявила министр, - Вы должны быть нашей частью так же, как мы – вашей».

По материалам газеты
«Potsdamer Neueste Nachrichten»



Спроси раввина

Раздел ведет

раввин Ариэль Кирзон



Мне недавно показали приглашение в церковь, где работает один еврей, который проводил молитву в пятницу вечером, то есть в святой день еврейского народа ШАББАТ. Я хотел бы обсудить этот вопрос. Можно ли еврею работать в церкви, да и вообще, заходить в нее?

Существует, как минимум, три разъяснения по поводу вопроса «можно ли еврею заходить в дома молитвы тех религий, которые не служат Единому Б-гу». На иврите это называется *авода зара* («чуждое служение»), поэтому давайте в дальнейшем для удобства будем пользоваться этим термином.

Во-первых, стих в книге Мишлей гласит: «Отдали от нее путь твой и не приближайся ко входу в дом ее». Талмуд объясняет этот стих так: «Отдали от нее путь твой» — это дом *авода зара*. «...и не приближайся ко входу

дом ее» — это дом, где находятся женщины легкого поведения. Талмуд продолжает: и на какое расстояние нужно отдаляться? — На 4 *амот* — 4 локтя (приблизительно 2 метра). Таким образом, мы видим, что существует запрет даже приближаться к месту чуждого служения на расстояние менее двух мегров. Этот запрет приводится в Шулхан Арухе - своде еврейских законов. В этой связи Талмуд приводит интересную историю: два мудреца шли по дороге, дорога разветвляется, один путь проходит возле дома *авода зара*, а другой путь ведет к публичному дому. К обоим этим домам зап-

решено приближаться. Как же поступить? Один из мудрецов предложил: давай пройдем возле дома *авода зара*, поскольку мудрецы в свое время, уничтожили тот *йецер а-ра* (дурное стремление), который толкает к чуждому служению, поэтому у нас будет меньше искушения и мы не нарушим запрет. Другой мудрец ответил: наоборот, давай лучше пройдем возле дома, где находятся женщины легкого поведения, и пересилим себя, чтобы не поддаваться искушению, — награда за это будет больше. В конце концов, они прошли мимо публичного дома, но в это время все «работницы» попрятались, и мудрецы даже не подверглись искушению. По этому поводу комментатор Тосафот поясняет: не подумай, что можно так поступать — идти туда, где есть искушение, чтобы увеличить свою заслугу. Почему же мудрецы так поступили? Потому, что запрет проходить возле дома *авода зара* гораздо строже. Им пришлось подвергнуть себя искушению, чтобы не приближаться к нему. В итоге Всевышний в награду за их праведность помог им — женщины попрятались, так что фактически мудрецы не подверглись искушению. В любом случае, мы видим, что существует запрет не только заходить в сам дом *авода зара*, но и подходить к его входу ближе, чем на 2 метра.

Другой запрет выводится из Мишны где сказано: запрещено заходить в город, где есть *авода зара*. Мудрец Торы Рамбам понимает эту мишну буквально: нельзя заходить в такой город. При этом он отмечает: то, что сегодня евреи повсеместно живут в городах, где есть *авода зара*, и у нас нет иного выхода.

Другие комментаторы полагают: мишна подразумевает, что нельзя заходить в город, где есть *авода зара*, только в день, когда устраивают праздник в его честь. Еще один комментарий: запрещено заходить в такой город, только когда там устраивается

ярмарка в честь *авода зара*. Шулхан Арух устанавливает закон в соответствии с этим последним мнением: запрещено заходить в такой город, только когда нем проходит ярмарка в честь чуждого служения. Это запрещено потому, что, когда человек идет туда, это выглядит, как будто он идет служить *авода зара*. Итак, существует еще одна причина не заходить в места, где служат *авода зара*: это будет выглядеть, как будто человек идет служить идолам. Следующий запрет — получать выгоду или удовольствие от *авода зара*. Это выводится из стиха в книге Дварим: «И не вноси скверны в дом твой... Презирай это и гнущайся этим...» Поэтому дом, помещение, предназначенные для *авода зара*, приобретают такой же статус, что и само чуждое служение. Соответственно, запрещено заходить в такой дом или стоять в его тени и т. п. Всё это будет считаться получением выгоды или удовольствия от *авода зара*. Таким образом, мы видим три запрета: 1. запрет приближаться к дому *авода зара*; 2. запрет заходить в дом *авода зара*, т. к. это выглядит так, будто человек идет туда, чтобы принять участие в служении; 3. запрет получать выгоду и удовольствие от помещения, предназначенного для *авода зара*. Это запрет Торы, он включает в себя и запрет просто входить туда.

Еще несколько десятилетий назад вопрос о том, можно ли заходить в церковь или костел, вообще не возникал. Это само собой разумеется. И евреи, и неевреи понимали, что есть четкое разделение: у евреев своя религия, у неевреев — своя. Даже люди, далекие от религии, понимали, что еврею нечего там делать. Они ощущали так без особых объяснений и доказательств — это было естественно для них. К сожалению, в последнее время, когда евреи оторвались от своей Традиции, а либерализм и конформизм витают в воздухе, мы теряем ощущение, что зна-

чит быть евреем, начинаем интересоваться сначала просто чуждой культурой, даже еще не религией, что в конечном итоге приводит к ассимиляции. Идеи о том, что все религии одинаковы и еврей может интересоваться чуждым служением и «заимствовать» из него, — это, мягко говоря, заблуждение, а прямо

говоря — просто обман. Мы все с нетерпением молимся и ждем, когда исполнятся слова пророков Ишаягу и Захарии: «...земля будет полна знанием Господа, как полно море водами», «И будет Господь Царем над всей землей, в день тот будет Господь один (для всех народов) и Имя Его — одно».

МЕСЯЦ ТИШРЕЙ ЗАВЕРШИЛОСЬ ВРЕМЯ ОСЕННИХ ПРАЗДНИКОВ



ЙОМ КИПУР. В переводе с иврита название этого праздника дословно означает «День искуплений». В иудаизме это самый важный праздник, заканчивающий десятидневный цикл покаяния, во время которого утверждается приговор на следующий год. 24 сентября члены еврейской общины Потсдама и общины Адамс Исроель собрались в помещении синагоги. Служба началась исполнением одной из древних традиций Йом Кипура - капарот – обряда искупления грехов. Деньги, собранные во время обряда, отдаются бедным, чтобы они могли организовать трапезу после поста. Смысл поста в осознании милости Б-га, который простил евреев за грехи. После разделительной трапезы, - еды перед началом суточного поста – начались молитвы Минха и Коль

Нидрей. На следующий день произносились молитвы Шахарит, Мусаф, Минха и Неила. Особое значение приобретает так называемая «закрывающая молитва», произносимая при заходе солнца. После нее уже как бы закрываются врата милосердия, через которые поднимаются к небу просьбы и молитвы народа Израиля. Утром в синагоге состоялась и поминальная молитва Изкор. Согласно еврейской традиции, мы получили оценку своих деяний, надеюсь, положительную, и на ее основе милостивый приговор. Это день, когда выясняется, что принята наша просьба о прощении Всевышним судом на небесах. В заключение праздника раздались звуки шофара. И прозвучал завершающий все обряды призыв: «В следующем году – в Иерусалиме!»

СУККОТ. Праздник в этом году начался 29 сентября и продолжился, как полагается, семь дней. Важная традиция Суккота – жизнь в Сукке, специальном шалаше. В этом году из-за строительных работ, введущихся на территории, прилегающей к синагоге, время строительства Сукки было ограничено одним днем. Но наши «строители» – братья Давидовы, Ю.Вайн-туб, М.Литвин блестяще справились с этой задачей. А С. Гарамова и И.Иоффе празднично украсили наш шалаш. В этом году к традиционным элементам, украшающим Сукку, добавились картины художницы И.Розенфельд. Погода благоволила к участникам всех семи дней молитв: было тепло и сухо, что позволило нам все дни питаться в Сукке. Там же мы выполнили еще одну традицию праздника, называемую «Вознесение лулав», букета из четырех видов растений, символизирующих евреев разной степени праведности. Все праздничные молитвы прошли в миньяне, но мы ожидаем, что в связи со скорым окончанием строительства новой синагоги, количество людей, участвующих в молитвах, увеличится кратно. Как всегда на этом празднике кухня была разнообразной и очень вкусной. И хотя редколлегия газеты упрекает меня за повторяющиеся каждый год фамилии людей, дарящих нам это гастрономическое пиршество, рискну еще раз назвать их, поскольку заслуживают они самых высоких похвал. Это Р. и Э. Маликовы, С.Браиловская, Н.Герман и В. Глокенхаммер.

В полупраздничный день Суккота 4 октября, во дворе общины состоялся уличный семейный праздник. Все было традиционно: гриль, напитки, в том числе горячительные. В смысле – горячие, в этом году впервые включенные в меню праздничного стола чай и кофе пользовались большим спросом. В дополнение к тем людям, которые принимали участие в строительстве

Сукки и ее украшения, следует назвать и присоединившихся к ним на празднике М.Глокенхаммер, Д.Вольскую, М.Гаврикову. Примечательно, что в этом году праздник посетили более ста человек. В завершение вечера (и это уже тоже стало традицией) младший сын раввина Ариеля Кирзона – Элиягу исполнил песни на нескольких языках. И не желая отставать от юного поколения, М.Ткач исполнил песню о Киеве.

ШМИНИ АЦЕРЕТ И СИМХАТ ТОРА

завершили череду осенних праздников. Шмини Ацерет уже не является частью Суккота и в этот день мы не выполняли его заповеди, в том числе и потрясение лулава. Мы провели последнюю трапезу в Сукке. А во время молитвы мусаф вставили упоминание о дожде и ветре, как предвестниках наступления зимнего периода. И Б-г услышал наши молитвы: буквально через несколько часов пошел дождь. По расписанию была проведена и поминальная молитва Изкор. И последний из осенних праздников Симхат Тора (Радость Торы) – праздник окончания годового цикла чтения Торы – главной книги иудеев. Все присутствующие приняли участие в Акафоте – обряде семикратного вечером и 3,5 – кратного утром следующего дня обхода вокруг бимы с молитвенными песнями и танцами. Звание жениха Торы, человека, который прочел ее последнюю главу, получил один из ветеранов Л.Сатановский, а звание жениха Сотворения, человека, который удостоился чести читать первую главу Торы – один из самых молодых участников праздника – И.Багрянский. К сожалению, праздник Симхат Тора был омрачен трагическими событиями в Израиле. Поэтому заканчиваю свои заметки словами Am Israel Chai!

**Евгений Бронштейн,
член правления
Еврейской общины Потсдама**



Claims Conference

ועידת התביעות

The Conference on Jewish Material Claims Against Germany



Талант, который многогранен...



«Куда летит кленовый лист» - под таким названием в Еврейской общине Потсдама состоялась встреча с поэтессой Натальей Горбатюк в рамках проекта для людей, переживших Холокост и членов их семей

ном случае это было действительно нечто большее: и по замыслу, и по исполнению. Это был разговор поэтессы со зрителями о самой себе, о близких, о мироощущении, о том, что ей дорого, что ее волнует и тревожит, над чем можно иронично посмеяться, а о чем взгрустнуть, а также о тех, кто встретился на жизненном пути и оставил свой неизгладимый след. И все это с присущей Наталье скромностью и душевностью.

Ее литературный дар проявился еще в детстве, когда она, будучи совсем маленькой девочкой, уже свободно рифмовала вслух строки, а мама аккуратно их записывала в тетрадь. Потом были школьные сочинения, проникнутые переживаниями взрослеющей юности. Искренняя любовь к слову сопровождает Наталью Горбатюк по жизни. „Мы, одесситы, говорим на своем, особом языке!“ - с улыбкой замечает она и искренне и с большой нежностью признается в любви к родному городу во многих своих стихотворениях. Вот, например, строки из стихотворения „Август“:

*Покрывало из солнечной пряжи
Треплет плечи почти наяву,
Главит август одесские пляжи
И румянит на склонах траву.*

Если Вы любите хорошую лирическую поэзию, то в Вашей литературной коллекции непременно должна появиться хотя бы одна из книг Натальи Горбатюк. А еще постарайтесь никогда не упускать возможность побывать в литературной гостиной Еврейской Общины Потсдама. Приятные впечатления от проходящих там литературных встреч надолго останутся в Вашей памяти и зарядят оптимизмом. Это подтвердят все, кто оказался 16 октября 2023 года в зале общинной Синагоги.

Пришедшие на творческую встречу с Натальей Горбатюк стали свидетелями настоящего поэтического моноспектакля под названием „Куда летит кленовый лист“. Чтение стихотворений их автором само по себе бывает увлекательно и интересно, но в дан-

*Белых волн кружевные волны
Тянут в море цветные мячи,
И ступают бесстрашно бакланы
По пескам золотистой парчи...*

В 1995 году Наталья с семьей эмигрировала в Германию. Самое первое выступление, на котором она представила публике свои стихотворения, состоялось в импровизированной библиотеке потсдамского общешития для еврейских иммигрантов на Kirschallee. Это была самая обычная квартира, в которой нашлось множество оставленных жившими там и покинувшими ГДР советскими военными книг, и к которым русскоязычные иммигранты добавили бережно привезенные с собой литературные труды классиков. Образовалась внушительная коллекция книг, которая заложила основу нынешней библиотеки Еврейской общины Потсдама.

Много лет Наталья Горбатюк проработала в созданной ею Литературно-художественной мастерской «Потсдам» в рамках знаменитого КиБуЦа, основанного Центральной благотворительной организацией евреев в Германии. Здесь же состоялись презентации сборников ее стихотворений «С понедельника до пятницы» (1999) и «Бессонница» (2002). Ныне же Наталья отвечает в Еврейской Общине Потсдама за культурные связи. А еще она является главным редактором русско-немецкого литературно-художественного интернет-журнала «ЛиК», где также можно прочитать многие из ее произведений.

Помимо двух упомянутых выше книг увидели свет еще четыре сборника стихотворений Натальи Горбатюк: „Куда летит кленовый лист“, „Дом, где тебя ждут“, „Январский дождь“ и „Голоса“. Произведения из этих сборников также прозвучали на творческой встрече.

Можно смело сказать, что ее поэтическое творчество – результат серьезной работы и высокого художественного вкуса,

которым эта талантливая поэтесса, без сомнения, обладает. Ее поэзия лаконична и образна. Она очень внимательна к тексту и умеет работать со словом. Одним из первых, кто высоко оценил качество ее поэзии, был также проживавший в Потсдаме известный российский журналист Игорь Ачильдиев. По его словам, Наталье удалось найти свой путь в поэзии.

Присутствовавшие на выступлении Натальи Горбатюк смогли увидеть разные грани таланта этого удивительно светлого и доброго человека. Сколь нежны и трогательны ее стихотворения, в которых она пишет о тех, кого любит и кем дорожит. И нет в ее строках излишней или напускной сентиментальности: все просто и искренне. То же относится и к произведениям, посвященным природе и вызванным ею ощущениями, и к тем, где присутствует глубокая внутренняя рефлексия в связи с рассуждениями о вопросах и тайнах бытия. А сколько в ее стихотворениях доброго юмора! Стихотворение „Ромашка“, как, впрочем, „Недиетический сонет“, „Бытовой сонет“ и „Женский сонет“ вызвали улыбки и смех в зале.

Кстати, именно сонет является любимым жанром Натальи Горбатюк. Ее познания об истории возникновения этого лирического литературного жанра, его канонах и преобразованиях, которые он претерпел в разных странах и в веках, восхищают, а принадлежащий ее перу „Венок сонетов“ доказывает, что ей удалось достичь здесь значительных высот. Сонеты Натальи Горбатюк модернистские: она смело иронизирует над повседневными явлениями. Наряду со многими известными одесскими авторами Наталья упомянута в каталоге „Русский венок сонетов 1889 - 2021“, составленном ее земляком - коллекционером и библиографом Сергеем Луговцевым.

Присутствовавшая в зале Элла Сухомлинова рассказала, как они с мужем, по

просьбе самой Натальи, иногда сопровождали ее выступления пением, и неожиданно запела песню. Одна за другой зазвучали в зале синагоги украинские песни „Місяць на небі“, „Ішло дівча лучками“, „Ніч яка місячна, зоряна, ясна!“ . И когда вдруг к ней присоединились другие зрительницы, получилось до слез трогательно.

Как выяснилось, помимо всего прочего, поэзия Натальи Горбатюк обладает целительным действием! Одна из зрительниц обнаружила, что у нее исчезла боль в спине, другая позабыла вдруг о мучавшей ее с утра головной боли, а кто-то и вовсе был готов опоздать на термин к своему врачу, только бы дослушать выступление Натальи до конца. Безусловно, в этот день прозвучали только избранные произведения. “А весенние я прочту вам весной!” - предложила Наташа.

В завершение встречи поклонницы творчества Натальи получили от нее в подарок книги. Слово взяла организатор мероприятия Валентина Иванидзе: „Как говорится в одном из Наташиных стихотворений, сегодня мы все вытащили счастли-

вый фант!“ - с улыбкой подытожила она, взяв с поэтессы обещание вновь встретиться со зрителями весной следующего года и порадовать публику как уже известными, и так и новыми стихотворениями.

Встреча с Натальей Горбатюк проходила в очень доброй и непринужденной обстановке, и это несмотря на нынешнюю ситуацию, когда в Украине и в Израиле бушует война, а в адрес евреев Европы и мира снова звучат угрозы уничтожения. Никто из пришедших на это мероприятие, а среди них было немало переживших Холокост, не выказал и намека на страх. Напротив, сама по себе эта встреча стала очень символическим актом единения, особенно когда в ее начале после призыва Валентины Иванидзе - вспомнить обо всех пострадавших и погибших в Израиле, где почти у каждого есть родственники, знакомые или друзья, прозвучало наше древнее, простое и понятное всем благословение на счастливую жизнь: “Все равно - Лехаим!“, а в конце еще раз было высказано убеждение, что Израиль обязательно победит, и все будет хорошо!

Элеонора Шахникова



X **Осень в Потсдаме**

Женский клуб на семинаре в Бад Киссинген

...покоряет сердца зрителей своими актёрскими, вокальными и художественными талантами



На фото: выступление Женского клуба на семинаре Бад Киссинген

Две недели в курхаузе «Бени Блох» группа из Женского клуба в составе девяти человек во главе с Фаиной Пименовой представляла потсдамскую общину на семинаре еврейских женских клубов. Всего нас было сорок человек из разных городов Германии. Руководительницы семинара пригласили раввина и ребецн, нескольких референтов: музыкантов, тренера по здоровому образу жизни, психологов, экскурсовода. Программа семинара в городке Бад Киссинген на севере Баварии была исключительно насыщенной и разнообразной. Помимо знакомства с курортом и его невероятной историей, участницам семинара и их спутникам предстояло погрузиться в еврейскую историю, вспомнить многие традиции - встречи шаббата и авдалы, пройти по еврейским местам городка, выучить

песни на идиш и на иврите. А также вспомнить вкус кошерной кухни и обменяться рецептами.

Программа была рассчитана на активность самих участников и выявление способностей. В результате участники сами превращались в референтов, к примеру, писательница Анна Сохрина из Берлина провела свой творческий вечер. Группа из Потсдама свои таланты тоже скрывать не стала, а показала во всём блеске. Конечно же, хор сеньоров общины подготовил всеми любимые песни. Художница Инесса Розенфельд провела урок рисования с использованием символов иудаизма и выполнила серию ярких портретов, прочитала свои стихи. Кроме того, открылся ещё и талант театральный: на зключительном концерте были исполнены миниатюры «Евреи — нация вождей» и «Изя и Софоч-

ка на семинаре». Артистизм потсдамской группы буквально покори́л всех присутствующих, несмотря на серьёзную конкуренцию в лице участниц из других городов — это были певицы из Крефельда, Бремена и Ораниенбурга.

Во время проведения семинара мы не забывали о том, что находимся на курорте, где смогли оздоровиться в разное время многие выдающиеся личности, такие как Отто Бисмарк и русский царь Александр I. Здесь побывали Лев Толстой и Борис Пастернак. Место славится минеральными источниками, добычей соли, живописной местностью. А ещё замечательными концертными и балными залами, наличием купальни, ипподрома и лётного поля.

Вероятно, для того, чтобы подготовиться к восприятию такой красоты, Женский клуб предпринял в конце сентября двухдневную поездку в Кромлау, Бад Мускау и в Шпреевалд. В Кромлау мы увидели восхитительный «Чёртов мост», который уже двести лет поражает вообра-

жение инженеров и архитекторов. Бад Мускау привлёк наше внимание благодаря английскому парку князя Пюклера и его оригинальному дворцу. А вот Шпреевалд, как всегда, позволил насладиться тишиной и спокойствием своих каналов-речушек и идилических пейзажей на берегах. По всей видимости, именно там удалось зарядиться бодростью и почерпнуть вдохновение для выступлений на семинаре в Бад Киссинген. Надеюсь, не последнем в истории нашего клуба.

В результате поездки завязались новые и укрепились старые дружбы и знакомства, возможными стали новые встречи и культурный обмен. На семинаре мы все вместе произнесли молитву для солдат Израиля и пожелали мира и процветания государству, которое находится сейчас в драматическом положении. Мы ощутили единomyслие и готовность объединить наши усилия в борьбе с антисемитизмом. Пожелаем всем здоровья и добра, а друзей из разных женских клубов пригласим в новую потсдамскую синагогу!

Роза Флинт

ноябрь

Именинники:



с Днем Рождения!

Юбиляры:

**Бондарева Париса,
Мирошник Вера,
Савченко Александр,
Зинченко Светлана**

Адельсон София, Бернштайн Леонид, Быстрова Наталия, Давыдов Николай, Дорфман Исаак, Эльберт Александр, Эпштейн Николай, Гильштейн Мария, Гуржи Элеонора, Хамм Лейя, Иванидзе Валентина, Янку Алла, Ханукаева Мазальту, Китайкишер Яким-Марк, Клеванская Анна, Конник Ребекка, Копель Андрей, Курочкина Инна, Кушмаренко Александр, Лабин Екатерина, Липовецкая Беттина, Бедеров Беатричче, Локтева Анна, Мамлеева Ирина, Мерц Максимилиан, Мильштейн Борис, Мор-Шовал Париса, Нудельман Сана, Олейник Татьяна, Ошицкий Даниель, Перевозников Игорь, Розенфельд Этта, Шереметьева Ульяна. Шнайдемессер Александр, Саидоров Ева, Зингер Марк, Сиверцева Рахель, Тарасенко Белла, Ткач Белла, Ткач-Такемура Сейджи, Тульчинская Виктория, Ярема Назар, Ярема Захар, Жукова Светлана, Багрянский Иван

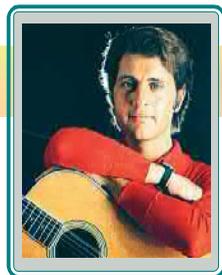
Выдающиеся евреи - юбиляры, родившиеся в ноябре

85 лет со дня рождения

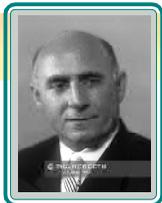
Джо Дассен – знаменитый французский певец, композитор и музыкант.

Джозеф Айра Дассен (тогда Дассин) родился в Нью-Йорке в семье актёра еврейского театра, в будущем известного кинорежиссёра Жюль Дассена (тогда Джулиус Дассин) и скрипачки Беатрис Лонер-Дассен. Дед Дассена по отцовской линии - Сэмюэл Дассин - эмигрировал в США из Одессы.

Джо Дассен стал звездой эстрады Франции, притом, что язык не был родным для артиста. Песни Дассена звучали по всему миру, большой популярностью пользовался артист в СССР во второй половине прошлого века. Главными причинами мировой любви к музыканту были особый тембр голоса Джо Дассена, который называли бархатным и чарующим, и мелодичность его песен.



120 лет со дня рождения



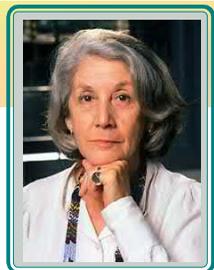
Асаф Мессерер (Мешойрер) - артист балета, балетмейстер, педагог, лауреат двух Сталинских премий, народный артист СССР.

Балетом начал заниматься с пятнадцати лет, сначала в частной студии, затем — в Московском хореографическом училище, по окончании которого в 1921 году был принят в труппу Большого театра. Работая в нём до 1954 года, станцевал практически все ведущие сольные партии классических русских и зарубежных балетов. С середины 1920-х начал выступать как балетмейстер. Мессерер — выдающийся балетный педагог, вёл класс в Большом театре, впоследствии также преподавал за границей. Сёстры А. Мессерера — выдающаяся балерина и хореограф Суламифь Мессерер и актриса немого кино Ра Мессерер, племянница (дочь Ра Мессерер) — балерина Майя Плисецкая.

100 лет со дня рождения

Надин Гордимер (1923, ЮАР – 2014, ЮАР) – писательница, лауреат Нобелевской премии по литературе, автор 12 романов, свыше 150 рассказов, около двухсот эссе и статей.

Надин Гордимер родилась в маленьком шахтёрском посёлке-Спрингс, неподалёку от Йоханнесбурга, в еврейской семье. Её отец, часовщик и впоследствии ювелир Айзек-Вольф (Исидор) Гордимер иммигрировал в Южно-Африканский Союз из Литвы, а мать, Ханна Гордимер (урождённая Майерс), из Лондона. Наиболее полно еврейская тема отражена в ее романе «Игра природы», где представлены разные судьбы евреев ЮАР. Гордимер известна также своей общественной и правозащитной деятельностью.



110 лет со дня рождения

Яков Зак (1913, Одесса – 1976, Москва) – пианист, педагог, Народный артист СССР.

Яков Израилевич родился в Одессе, учился по классу специального фортепиано в Одесском музыкально-драматическом институте. Мировую известность пианист получил, одержав блестящую победу на Третьем Международном конкурсе пианистов имени Шопена в Варшаве (ему также был присужден специальный приз за лучшее исполнение мазурок композитора). Яков Зак преподавал в Московской консерватории (с 1947 – профессор).

**175 лет со дня рождения**

Марк Варшавский (1848, Одесса – 1907, Киев) – поэт и композитор, автор-исполнитель песен на идише.

Родился в Одессе в еврейской семье, позже переехавшей в Житомир, где он получил традиционное религиозное еврейское образование. Позже Варшавский поступил на юридический факультет - Императорского Новороссийского университета. Затем работал присяжным поверенным.

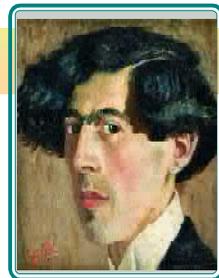
В свободное время Варшавский сочинял и исполнял, аккомпанируя себе на пианино, песни на идише. Длительное время Варшавский не записывал свои песни, будучи убежден в их невысокой художественной ценности, однако по совету Шолом-Алейхема он решил опубликовать сборник из 25 песен с нотами, который вышел в свет в 1901 году с предисловием Шолом-Алейхема и имел большой успех среди читателей. Впоследствии сборник Варшавского «Идише фолкслидер» («Еврейские народные песни») неоднократно переиздавался в расширенном виде в России и за границей.

В песнях Варшавского отражен быт русского еврейства, его горечь и надежда, а в некоторых из них звучит вера народа в возвращение в Сион. Многие песни Варшавского пользовались большой популярностью и исполнялись как народные («Ойфн припичек», «Алеф-бейс», «Дос лид фун бройт» и др.).

130 лет со дня рождения

Реувен Рубин (наст. Рубин Зеликович, 1893, Румыния – 1974, Израиль) – художник-модернист, один из основоположников израильской живописи, удостоен Государственной премии Израиля за достижения в области искусства.

Рубин - один из самых популярных художников Израиля. Многочисленные выставки в Израиле, США, Франции и др. странах сделали его творчество широко известным. В Тель-Авиве открыт музей его творчества. Рубин опубликовал автобиографию «Моя жизнь - мое творчество».



VERANSTALTUNGEN, AUSSTELLUNGEN, KONZERTE
UND VIELES MEHR...

November 2023

Zusammengefasst von Natalia Gorbatyuk

Ноябрь 2023

АФИША: САМЫЕ ИНТЕРЕСНЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ СОБЫТИЯ

Ведущая рубрики Наталья Горбатюк

И ВПЕЧАТЛЕНИЯ...

EIN ABEND FÜR ISRAEL

7. NOVEMBER / 19:30 UHR

REITHALLE BOX / HANS OTTO THEATER POTSDAM



Am 7. November, einen Monat nach dem verheerenden Terrorangriff der Hamas, setzen wir ein Zeichen für die Freiheit und die Sicherheit aller Jüdinnen und Juden weltweit, deren Identität bedroht ist. Unsere Gedanken sind bei allen Opfern der schrecklichen Gewalttaten und den Menschen, die Angehörige verloren haben oder deren Angehörige verletzt wurden. Wir möchten der Trauer und Ratlosigkeit, in die uns die Ereignisse gestürzt haben, einen Raum geben, aber auch der Hoffnung auf einen

möglichen Frieden eine Stimme verleihen. Unsere Schauspieler*innen lesen aus Texten moderner israelischer Autor*innen und Künstler*innen, in denen sich die aktuelle Lebenssituation vieler israelischer Menschen spiegelt. Zudem werden zwei Potsdamer Künstlerinnen, geboren in Tel Aviv und Jerusalem, einige Texte im hebräischen Original lesen. Eintritt frei

ВЕЧЕР, ПОСВЯЩЁННЫЙ ИЗРАИЛЮ

7 НОЯБРЯ / 19.30 /

REITHALLE BOX / HANS OTTO THEATER POTSDAM

7 ноября, через месяц после разрушительной террористической атаки Хамаса, в потсдамском театре им. Ханса Отто состоится вечер в поддержку Израиля.

В исполнении актёров театра прозвучат тексты современных израильских писателей, поэтов, деятелей искусства, в которых отражена сегодняшняя жизнь израильтян. Зрители услышат не только о горе, постигшем тысячи людей, но и голос надежды на долгожданный мир. Кроме того, два потсдамских художника, родившиеся в Тель-Авиве и Иерусалиме, прочтут несколько своих произведений на иврите.

Вход свободный.



Museum Barberini Potsdam

Munch. Lebenslandschaft 18. November 2023 – 1. April 2024

Die Kunst Edvard Munchs ist für ihre eindringlichen Darstellungen existenzieller Empfindungen bekannt. Eine ebenso wichtige Rolle spielt in seinen Werken jedoch die Faszination für die Natur, die nun erstmals in einer Ausstellung thematisiert wird.

Einerseits verstand Edvard Munch die Natur als sich zyklisch erneuernde Kraft, andererseits sah er sie als Spiegel seiner seelischen Zerrissenheit.

ПОТСДАМСКИЙ МУЗЕЙ БАРБЕРИНИ

**«Мунк. Пейзажи»
18 ноября 2023 –
1 апреля 2024**

Эдвард Мунк – художник, которого по праву считают национальной гордостью Норвегии. Его наследие – более 1000 работ маслом, почти 4500 акварелей



**Edvard Munch
im Jahre 1912**

и рисунков и более 15000 гравюрных оттисков. Искусство Эдварда Мунка известно своими захватывающими изображениями экзистенциальных чувств. Однако не менее важную роль в его творчестве играет изображение природы. Выставка художника, которая пройдёт в Потсдамском музее Барберини с 18 ноября 2023 года по 1 апреля 2024 года, впервые посвящена исключительно его пейзажам. Эдвард Мунк понимал природу не только как циклически обновляющуюся силу, но и видел в ней зеркало своих душевных потрясений.

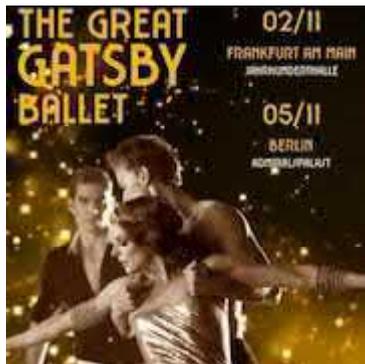


**Edvard Munch,
Sommernacht am Strand, 1902/03**

«The Great Gatsby Ballet» in Berlin!

05.11.2023 / 20:00 / Admiralspalast / Friedrichstraße 101, 10117 Berlin

Die Kombination aus Francis Scott Fitzgeralds klassischem Roman und White Rodins Choreografie ist eine echte Entdeckung für Fans hoher Ballettkunst. An der Entstehung des Balletts hat das stärkste internationale Team mitgewirkt, sodass hier jedes Detail pure Freude ist. Die Geschichte der Show begann 2014 auf der Bühne des Ukraine-Palastes in Kiew. Seitdem wurde das «Great Gatsby Ballet» in Berlin, Frankfurt, Hamburg, Genf, Paris, Madrid, Tel Aviv und anderen Städten aufgeführt und entwickelte sich zum erfolgreichsten Ballett in der Geschichte der Ukraine.



«The Great Gatsby Ballet» в Берлине!
**05.11.2023 /20.00/ Admiralspalast /
 Friedrichstr. 101, 10117 Berlin**

Сочетание классического романа Френсиса Скотта Фицджеральда «Великий Гэтсби» и хореографии Уайта Роден — настоящая находка для поклонников высокого балетного искусства. Над созданием балета трудилась сильнейшая интернациональная команда, поэтому каждая деталь здесь — чистый восторг. История шоу началась в 2014 году на сцене дворца «Украина» в Киеве. С тех пор гастрольи «The Great Gatsby Ballet» с успехом проходили в Берлине, Франкфурте, Гамбурге, Женеве, Париже, Мадриде, Тель-Авиве и других городах.

Voll uff swing! Ein höchst ungewöhnliches Swingkonzert
25. November 2023 / 19:30

Theaterschiff Potsdam /Schiffbauergasse 9b, 14467 Potsdam

Deutsche Chansons und Schlager im Benny Goodman-Stil der 20er und 30er Jahre mit Chanson-Nette & Band. Die Herzsclilagmusik der 20er und 30er mit deutschen Texten. Dafür haben Chanson-Nette und das Andreas Hofschneider-Trio deutsche Chansons und Schlager im Stil des King of Swing neu arrangiert. Ein spannendes musikalisches Projekt mit beswingten Hits von Hilde Knepf, Friedrich Hollaender, Werner Richard Heymann, Claire Waldoff & Co..



**Необычный
 свинг-концерт!**

**25 ноября /19.30/
 Theaterschiff Potsdam/
 Schiffbauergasse 9b**

Немецкий шансон и хиты в стиле Бенни Гудмена 20-х и 30-х годов с «Chanson-Nette & Band». Популярная музыка 20-х и 30-х годов с немецкими текстами. Захватывающий музыкальный проект с жизнерадостными хитами Хильды Кнеф, Фридриха Холландера, Вернера Рихарда Хеймана и Клэр Вальдофф.



12 НОЯБРЯ 2023 В 15.00
В ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЕ ПОТСДАМА
СОСТОИТСЯ КОНЦЕРТ!
РОМАН ЮСИПЕЙ
БАЯН



ROMAN YUSIPEY (AKKORDEON)
BILDER DES OSTENS

12. November 2023 | 15:00 Uhr
Jüdische Gemeinde Stadt Potsdam

Jüdische Gemeinde Stadt Potsdam e.V.
Werner-Seelenbinder-Straße 4 / 14467 Potsdam

Eintritt frei

Gefördert durch:



ВХОД СВОБОДНЫЙ

Роман Юсипей – выпускник Киевской музыкальной академии и Университета искусств Фолькванг в Эссене – один из самых известных украинских баянистов.

В своей новой программе «Картинки Востока» вы совершите вместе с музыкантом увлекательное виртуальное путешествие, в котором еврейская музыка переплетается с музыкой других народов. Это мелодии песен знаменитого Леонида Утёсова, казахских, грузинских, украинских песен, свадебные мотивы одесской Молдаванки и клезмерская музыка. Венчают программу произведения гениальных композиторов Альфреда Шнитке и Модеста Мусоргского.

**ВНИМАНИЮ ЛЮДЕЙ, ПЕРЕЖИВШИХ ХОЛОКОСТ!
ИНФОРМАЦИЯ ОТ Claims Conference**

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЫПЛАТА ИЗ ФОНДА HARDSHIP FUND

Жертвы нацизма еврейского происхождения, которым полагается выплата из фонда HARDSHIP FUND, получают ежегодную дополнительную выплату в размере приблизительно €1,200 с 2023 по 2027 год. Если вы уже получали дополнительную выплату из фонда HARDSHIP FUND (имеется в виду выплата в размере €2,400 в течение двух лет), то вам не надо подавать заявление снова. Вам просто нужно будет предоставить подтверждение о нахождении в живых.

Пожалуйста, зарегистрируйтесь через PANEEM на выплату за 2023 год (вам придется делать это ежегодно до 2027 года). Мы свяжемся с вами для подтверждения через PANEEM. Если вы переехали, или мы с вами не связались, пожалуйста, дайте нам знать. Если вы никогда не подавали заявление, то крайний срок подачи заявления на выплату за 2023 - 31 декабря 2023 года.

По всем интересующим вас вопросам, в том числе из разделов: «НЕДАВНО ПРИЗНАННЫЕ ОТКРЫТЫЕ ГЕТТО», «ФОНД ДЕТИ ХОЛОКОСТА», «ВЫПЛАТЫ СУПРУГАМ УМЕРШИХ ПОЛУЧАТЕЛЕЙ ПЕНСИИ ИЗ ФОНДОВ ARTICLE 2/СЕЕФ» и «ПЕНСИЯ ЖЕРТВАМ ОСОБО ЖЕСТОКОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ В ОТДЕЛЬНЫХ РЕГИОНАХ (RSP)» вы можете получить более подробную информацию по адресу:

**Claims Conference
Postfach 90 05 43
60445 Frankfurt am Main
Deutschland
Tel: +49-69-970-7010 Fax: +49-69-9707-0140
E-mail: A2-HF-CEEF2@claimscon.org**

а также у социального работника Благотворительного фонда евреев в Германии Людмилы Линдеке-Профир. Telefon: +49 331 298546-12 · Fax: +49 331 298546-15
E-Mail: lindecke-profir@zwst.org · www.zwst.org

**Правление Еврейской общины Потсдама
с прискорбием сообщает о кончине
члена нашей общины
ЭЛЬБИРТА ЛЕОНИДА
и выражает соболезнование
родным и близким покойного**

ДОРОГИЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКИ !
Социально - медицинская служба
«AM BRANDENBURGER TOR»,
имеющая многолетний опыт по уходу за русско-
язычными пожилыми и больными людьми, помогает
решить многие проблемы.

Мы проводим и организуем...

Все виды медицинской помощи, перевязки, уколы, измерение давления, анализ крови на сахар и другое. Посещение на дому русскоговорящего врача. Консультации психолога. Профессиональный уход за телом (купание, массаж, гимнастика). Помощь во всех социальных проблемах (письма, документы, оформление инвалидности, заказ и доставка вспомогательных медицинских средств, таких как инвалидная коляска, специальная кровать, роллатор, ортопедическая обувь и др.) Сопровождение на машине к врачам и в другие учреждения с предоставлением переводчика. Уборку квартиры, мойку окон, закупку продуктов, приготовление обеда. Помощь в смене места жительства (поиск квартиры, ремонт, переезд).

Familienpflege Поддержка семьи

Если Вы одиноки и Ваша беременность протекает не совсем гладко, если Вы воспитываете детей один (одна), если у Вас несколько детей в возрасте до 12 лет и Вам тяжело с ними справиться, если Вам или Вашим детям нужна психологическая или педагогическая помощь

ВЫ МОЖЕТЕ ОБРАТИТЬСЯ К НАМ

Мы поддержим Вас и Вашего ребенка в привычной для него домашней обстановке с соблюдением режима дня и отдыха. Мы проследим за выполнением уроков и займем его в свободное время.

Все вышеперечисленное и многое другое Вы сможете получить, если позвоните по нашим телефонам:

(030)224-899-65 или 0173-23-47-087

Наш адрес: Wilhelmstr. 88 10117 Berlin

РЕДКОЛЛЕГИЯ :

В. Голков, И. Розенфельд, В. Барская

КОМПЬЮТЕРНАЯ ВЕРСТКА В. БАРСКАЯ

Наш адрес: Redaktion "ALEF", Werner-Seelenbinder-Str. 4 14467 Potsdam
Tel.: 0331-887-144-94 (93) Fax: 0331- 20 19 555
www.ig-potsdam.de E-mail: AlefPotsdam@list.ru